



St. Teresa
of Avila
Catholic Church

Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time
October 2, 2011

**Have no anxiety at all, but in everything,
by prayer and petition, with thanksgiving,
make your requests known to God.**

— *Philippians 4:6*

Parish Mission Statement

The Saint Teresa of Avila Parish is a diverse Catholic community of faith that embraces everyone, without exception. We see ourselves as uniquely able to engage in dialogue with people of all faiths and act as peacemakers in our city. Challenged by the Gospel, nourished by the Eucharist and inspired by the teachings of Saint Teresa of Avila, we are called to be witnesses of Christ's Love, for the salvation of all people.

Stewardship Matters

October 2 – October 8

Page Two

Ours

In recent times, politicians, corporate leaders, bankers, and others have acted with outrageous greed and selfishness, and with devastating consequences. Has there ever been a worse time than this? The answer is yes: history reveals a procession of disasters, wars, and blood-thirsty tyrants. But there is room for hope. Matthew was writing his Gospel for Jewish Christians whose new faith separated them from other Jews. All were living under oppressive Roman rule. The vineyard Matthew speaks of is the world. God is the landowner who created it and made it fruitful. The evil tenants in Matthew's community were those power-hungry Jewish leaders who collaborated with Rome and cooperated in killing God's Son. Those who wreak havoc in God's world face justice in this life or the next. Our task is to tend the vineyard with deeds of charity and ethical and moral behavior, and to welcome the forgotten and oppressed. Never lose heart, never give up; the Kingdom is ours.

Living Stewardship Now

“Great works do not always lie in our way, but every moment we may do little ones excellently, that is, with great love.” —*Saint Francis de Sales (1567–1622), bishop, missionary, and patron saint of writers*



Es Nuestro

Vivimos en unos tiempos en que los políticos, los directores de empresas, banqueros, y otros grupos de personas han actuado con una avaricia y un egoísmo que rayan en lo escandaloso, y las consecuencias han sido devastadoras. ¿Habrán habido otros tiempos peores que éstos? La respuesta es que sí. La historia nos revela una procesión de desastres, guerras y tiranos sanguinarios. Pero aún hay lugar para la esperanza. Mateo escribía su Evangelio para cristianos judíos cuya nueva fe los separaba de los otros judíos. Todos vivían bajo la opresión del gobierno romano. El viñedo al

cual se refiere Mateo es el mundo. Dios es el propietario que lo creó y lo hizo fructífero. Los viñadores malvados en la comunidad de Mateo eran los líderes judíos, ambiciosos de poder que colaboraban con Roma y eran cómplices de la muerte del Hijo de Dios. Aquellos que causan estragos al mundo de Dios se encontrarán con la justicia en esta vida o en la próxima. Nuestra tarea es atender el viñedo con obras de caridad y con un comportamiento ético y moral, así como con nuestra acogida a los abandonados y oprimidos. Nunca te descorazonen ni te des por vencido; el Reino es nuestro.

La Corresponsabilidad Viva Ahora

“No siempre se nos presenta la oportunidad de hacer obras grandes, pero en todo momento podemos hacer obras pequeñas de una manera extraordinaria, esto es, con un gran amor”. —*San Francisco de Sales (1567–1622), obispo, misionero y patrón de los escritores*

St. Teresa of Avila Food Pantry Shopping List

The St. Teresa Food Pantry can always use non-perishable food items such as those listed below.

Pasta Sauce (26 oz.)	Canned Soup (10 oz.)
Canned Beans (15 oz.)	Canned Vegetables (15 oz.)
Canned Fruit (15oz.)	Spaghetti O's (15 oz.)
Peanut Butter (18 oz.)	Chili (15 oz.)
Tuna	Cereal
Macaroni & Cheese	Pasta
Boxed Soap Bar (4-5 oz.)	

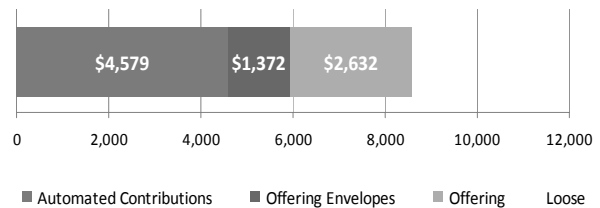
Sizes are the Maximum

Weekly Collections Recap for September 25, 2011

9/25/2011

Automated Contributions	Offering Envelopes	Offering Loose	Total
\$4,579	\$1,372	\$2,632	\$8,583

Weekly Sunday Collections (Budget of \$12,000)



We are currently running a \$3,417 deficit of our budgeted Sunday collections of \$12,000 for the weekend of September 25, 2011. We are currently at a 14% increase over last fiscal year to date.

Comments & Concerns

We want to ensure that any questions or concerns are fully addressed. Please contact the Finance Council Chair, Bill Mack, at williamdmack@hotmail.com or (312) 706-4266. Bill can provide you with the latest financial status, projections and key issues.

We also encourage you to attend the monthly Finance Council meetings on the third Monday of every month at 7:00 pm in the Parish Center.

Website & Bulletin Materials

Articles must be submitted by 11:00 am on Monday to be considered for the following Sunday's bulletin or for posting on the Website. Please contact Dean at (773) 528-6650, ext. 230 or dvaeth@stteresaparish.org

Please check the expiration dates on all food items before donating them; we discard anything that is past the expiration date.

If your family would like to sponsor a large amount of a particular item, please contact Mike Usiak at usiak@sbcglobal.net.



The next Food Pantry Committee meeting is Monday, December 5th at 7:00 pm in the Parish Center. All are welcome to attend.

Readings, Liturgy & Tradition

October 2 – October 8

Page Four

Today's Readings

First Reading — The vineyard of the LORD is the house of Israel (Isaiah 5:1-7).

Psalm — The vineyard of the Lord is the house of Israel (Psalm 80).

Second Reading — God's peace will guard your hearts and minds (Philippians 4:6-9).

Gospel — The kingdom of God will be given to those who will produce its fruit (Matthew 21:33-43)

The Gift of the Reign of God



Matthew's Gospel today expands on Isaiah's ballad considerably. A comparison with the same story in Mark's Gospel clearly shows us that here the author is busy teaching this community of Jewish Christians: "This is a story about Israel a long time ago; this is also a story about Jesus and the skeptical leaders."

Jesus as much as told these Jewish leaders that they were the tenants who first stoned their own prophets. And he told the leaders they were the tenants who would soon even dispose of him—Jesus—and, in doing so, would forfeit their privileged place of presenting to the world the promised Messiah.

Jesus as much as told these Jewish leaders that they were the tenants who first stoned their own prophets. And he told the leaders they were the tenants who would soon even dispose of him—Jesus—and, in doing so, would forfeit their privileged place of presenting to the world the promised Messiah.

"And this," says Matthew's Gospel, "is a story about you, the inheritors of what was first offered to Israel." The reign of God was first opened to Israel and is now given to the whole world, but it must be received as a gift. The first Christians are the new tenants in the vineyard. The deeper reality of the reign or kingdom of God is that it is available to everyone on the face of the earth—Israel included. — © Copyright, J. S. Paluch Co.

Readings for the Week

Monday: Jon 1:1 — 2:2, 11; Lk 10:25-37
Tuesday: Jon 3:1-10; Lk 10:38-42
Wednesday: Jon 4:1-11; Lk 11:1-4
Thursday: Mal 3:13-20b; Lk 11:5-13
Friday: Jl 1:13-15; 2:1-2; Lk 11:15-26
Saturday: Jl 4:12-21; Lk 11:27-28
Sunday: Is 25:6-10a; Ps 23; Phil 4:12-14, 19-20; Mt 2:1-14 [1-10]

The Sign of Peace

"Greet one another with a holy kiss," wrote Saint Paul to the Corinthians (1 Corinthians 16:20), and he said the same thing to other communities as well. The holy kiss, the sign of peace, has been a hallmark of Christians from the very beginning. In giving and receiving the sign of peace, we are not giving something of our own, but something that Christ has given to us. "Peace I leave with you, my peace I give to you," Jesus told his disciples (John 14:27). Jesus comes to us when we gather together in community. We celebrate the Eucharist not just to receive spiritual nourishment to help us on our solitary way to salvation, but to be transformed into one body, the Body of Christ in the world. As we receive the Eucharist, we are not only united to Christ; we are united to each other. It is never easy to live in community, and we hurt each other on the way. So we need to turn to each other in a sign of reconciliation and forgiveness, to look into each other's eyes, and give and receive the peace that is not ours, but Christ's. — Corinna Laughlin, © Copyright, J. S. Paluch Co.



Lecturas, Liturgia Y Tradición

October 2 – October 8

Page Five

El Regalo del Reino de Dios

El Evangelio de hoy según san Mateo amplía considerablemente la balada de Isaías. Una comparación con el mismo relato en el Evangelio según san Marcos muestra que aquí el autor se ocupa de enseñar a su comunidad de judío-cristianos: “Este es un relato sobre el Israel de antaño; y es también un relato sobre Jesús y los dudosos líderes”.



Jesús llegó a decir a estos líderes judíos que ellos eran los viñadores que primero apedrearon a sus propios profetas. Y le dijo a los líderes que ellos eran los viñadores que pronto se desharían de él, Jesús, y que, al hacerlo, renunciarían a su papel privilegiado de presentar al Mesías prometido al mundo.

“Y éste”, dice el Evangelio según san Mateo, “es un relato sobre ustedes, los herederos de lo que fue primeramente ofrecido a Israel”. El Reino de Dios fue abierto primero para Israel y ahora es ofrecido a todo el mundo, pero debe ser recibido como un regalo. Los primeros cristianos son los nuevos viñadores. La más profunda realidad del Reino de Dios es que está a disposición de toda persona sobre la faz de la tierra, incluso a Israel. — © Copyright, J. S. Paluch Co.

Comunión Baja las Dos Especies

Lo común es que las primeras generaciones de emigrantes tengan en su experiencia litúrgica la sagrada comunión solamente bajo la especie del pan. La han recibido bajo las dos especies sólo en circunstancias extraordinarias. Aunque la teología más tradicional nos ha enseñado que al comulgar el pan solamente (la hostia), comulgamos también la Sangre del Señor, el comulgar bajo las dos especies tiene mucho sentido, no porque Jesús esté incompleto al comulgar sólo alguna de las formas, sino porque Cristo se nos da plenamente y nosotros nos unimos plenamente a él. El pan, en la tradición judía, solía suplir al cordero pascual que les recordaba la liberación de Egipto; asimismo, el vino les recordaba la alianza que Dios había establecido con ellos. Para nosotros, los cristianos, el pan es el Cuerpo de Cristo, en plenitud, que se nos da, como se nos dio en la Última Cena y también en la cruz. El cáliz, que tiene la sangre de la alianza “nueva y eterna”, representa nuestro deseo de “beber el mismo cáliz” que Jesús bebió, seguirlo hasta las últimas consecuencias. Al beberlo confesamos públicamente no sólo nuestra fe en Cristo, sino nuestro deseo de compartir su suerte, la de la cruz. — Miguel Arias, © Copyright, J. S. Paluch Co.

Lecturas de hoy

Primera lectura — El Señor busca una cosecha de justicia (Isaías 5:1-7).

Salmo — La viña del Señor es la casa de Israel (Salmo 80 [79]).

Segunda lectura — Mora con pensamientos de pureza y justicia y sabrás lo que es la paz (Filipenses 4:6-9).

Evangelio — La piedra que rechazaron los constructores se ha convertido en la piedra angular (Mateo 21:33-43).

Lecturas de la Semana

Lunes:	Jon 1:1 — 2:2, 11; Lc 10:25-37
Martes:	Jon 3:1-10; Lc 10:38-42
Miércoles:	Jon 4:1-11; Lc 11:1-4
Jueves:	Mal 3:13-20b; Lc 11:5-13
Viernes:	Jl 1:13-15; 2:1-2; Lc 11:15-26
Sábado:	Jl 4:12-21; Lc 11:27-28
Domingo:	Is 25:6-10a; Sal 23 (22); Fil 4:12-14, 19-20; Mt 22:1-14 [1-10]



Sacraments & Ministries

October 2 – October 8

Page Six

Interested in the Catholic Faith?



The Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA) is the process through which interested adults are introduced to the Roman Catholic faith and way of life.

The RCIA process is for the unbaptized who want to join the Catholic Church; and those who have been baptized either Catholic or in another Christian denomination, and want to enter into full communion with the Catholic Church.

RCIA will begin this Fall. If you or someone you know is interested in finding out more about the Catholic faith, please contact Fr. Frank at (773) 528-6650.

Catechesis Begins October 4th

There are still a few openings in the Tuesday and Thursday classes (4:30-6:00 pm). The Sunday classes are full.

We're in need of assistant catechists on Sundays 10:30-11:45 to work with trained catechists, and we're also looking for adults to work with teens Sundays 10:30-11:45 am on service projects.

Contact Kate Lynch at (773)528-6650 ext. 232 or klynch@stteresaparish.org

October Baptisms



Abigail Jeanette Griffiths (10-2-11)

Morgan Urban (10-2-11)

Jake Michael Wald (10-2-11)

Sophia Noelani Zamora (10-8-11)

Trey Michael Anderson (10-15-11)

Oliver George Johnson (10-16-11)

Alivia Evangeline Jacinto (10-16-11)

Eoin Patrick Fingleton (10-22-11)

Calendar at a Glance

October 2, Sunday

Twenty-seventh Sunday Ordinary Time • Vigésimo Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario

- 9:00 am, PC3-4, DVD on New Missal after all Masses
- 9:15 am, PC1-2, Children's Liturgy of the Word
- 10:00 am, PC3-4, Hospitality
- 1:00 pm, PC1-2, Archdiocesan PR Committee

October 3, Monday

- 7:30 pm, APC, 12-Step Meeting

October 4, Tuesday

St. Francis of Assisi • San Francisco de Asís

- 4:30 pm, REC1-2-3, Catechesis of the Good Shepherd
- 6:00 pm, APC, 12-Step Meeting
- 6:00 pm, PC1-2, SPRED Preparation
- 7:00 pm, Church, Eucharistic Adoration

October 4, Wednesday

- 5:30 pm, PC1-2, CCFC Catechesis
- 6:00 pm, APC, 12-Step RA Meeting
- 7:00 pm, PC4, Chicago Catholic Scripture School
- 7:30 pm, APC, 12-Step AA Meeting

- 7:30 pm, APB, 12-step SA Meeting

October 5, Thursday

St. Bruno; Blessed Marie-Rose Durocher • San Bruno; Beata Marie-Rose Durocher

- 4:30 pm, REC1-2-3, Catechesis of the Good Shepherd

October 6, Friday

Our Lady of the Rosary; First Friday • Nuestra Señora del Rosario; Primer viernes

- 9:30 am, PC1-2, Chicago House Training
- 3:30 pm, PC3-4, Loaves & Fishes Setup
- 5:00 pm, PC 3-4, Loaves & Fishes Dinner
- 7:00 pm, Church, Spanish Prayer Group

October 7, Saturday

Blessed Virgin Mary • Santa María Virgen

- 9:30 am, PC3-4, Zamora Baptism Reception
- 9:00 am, APB, 12-Step SA



Mass Schedule & Intentions

October 2 – October 8

Page Seven

Mass Intentions

October 1

5:00 pm All Deceased Members of the Parish

October 2

9:00 am All Deceased Members of the Parish

10:30 am Howard Lapidus

12:00 noon All Deceased Members of the Parish

6:00 pm All Deceased Members of the Parish

Our Mass intentions have many openings. If you would like to have a Mass said for someone alive or deceased, contact Dean Vaeth at the parish office at (773) 528-6650, ext.230 or dvaeth@stteresaparish.org

In order to be added to our prayer list, a member of the immediate family should request that a person's name be added. We list the names of the deceased parishioners and friends for six months. If you wish the name of a loved one left on the list longer than six months, please contact Dean Vaeth at the parish office.

In Our Prayers

Please pray for our deceased friends and parishioners...

Alfonzo Ardana, Amalia Bech, Greg Bruce, Ethel Brumleve, John Breault, Gaspar Diaz, Julia Faloyin, Isabella Feliciano, Carlos Hernandez Gomez, Manuel Gomez, Donald Grabarczyk, Sr. Joan Granzel, Timothy Halpin, Lee Incandela, Michael Kinsella, Jeanne Kreilkamp, Isabelle Martinez, Cindy O'Keefe, Ben Patrasso, Victims of the War & Domestic Violence

Let us also pray for those who are ill, especially...

<i>Johnnie Mae Alexander</i>	<i>Chuck Jabaley</i>	<i>Hector J. Rivera</i>
<i>Alicia Anderson</i>	<i>J. D. Kautzer</i>	<i>Irma Rivera</i>
<i>Berta Billalvazo</i>	<i>Dave Kostelansky</i>	<i>Pedro Rodriguez</i>
<i>Patricia Chuck</i>	<i>Betty LaCour</i>	<i>Ray Romero</i>
<i>Basilio Diaz</i>	<i>Adolfo Lorenzana</i>	<i>Jeffrey Roscoe</i>
<i>Jackson Fineske & Family</i>	<i>Carmen Dolores Lorenzana</i>	<i>Sr. Jean Ryan, O.C.D.</i>
<i>Kaylee Frederking</i>	<i>Carmen Felicitia Lorenzana</i>	<i>Philomena Russum</i>
<i>Padraig Gallagher</i>	<i>Miguel Lorenzana</i>	<i>Jack Schank</i>
<i>Eloisa Gallegos</i>	<i>Lori Lyons</i>	<i>Ruth Schmitz</i>
<i>Michael Gibbons</i>	<i>George Marroquin</i>	<i>Robert Usiak</i>
<i>Angela Goldberg</i>	<i>Jose Marroquin</i>	<i>Karen Breen Vogel</i>
<i>Kaylee Gommel</i>	<i>Tammy Martin & Family</i>	<i>John Wagner</i>
<i>Les Gordon</i>	<i>Natasha McShane</i>	<i>Bernadine Walters</i>
<i>Genevieve Gorgo</i>	<i>Margaret Sue Meadors</i>	<i>Jim Zwicky</i>
<i>Mrs. Grabarczyk</i>	<i>John Monier</i>	<i>Survivors and perpetrators of sexual abuse</i>
<i>Susan Hanula</i>	<i>Elda Myers</i>	
<i>George Halloran</i>	<i>Frank Nekic</i>	
<i>Kellar Harris</i>	<i>Angel Nieves</i>	
<i>Fr. Patrick Harrity, C.M.</i>	<i>P. A. O'Neil</i>	
<i>David Hoffman</i>	<i>Msgr. Kevin O'Neill</i>	
<i>Rod Holzkamp</i>	<i>Nella Palazzolo</i>	
	<i>Honorata Alicea Peña</i>	

DATE	TIME	CELEBRANT	LECTOR	EUCCHARISTIC BREAD	EUCCHARISTIC WINE
10-8-11 Saturday	5:00 pm	Fr. Frank	Becky Frances	Kari Richardson	Theresa Jabaley Leigh Hartley
10-9-11 Sunday	9:00 am	Fr. Benjamin Aguilar	Valerie Williams	Ruston Broussard Dennis Kamalick Dan Anderson	Jennifer Barrett Brendan Lynch Geneva Gorgo Rose Ohiku
10-9-11 Sunday	10:30 am	Fr. Benjamin Aguilar	Maria Montes Alex Lopez	Francisco Perez	Carmen Cruz
10-9-11 Sunday	12:00 noon	Fr. Frank	Luke Kolman	Alice Morales-Villenas	Bob Pedro Wendy Tynan
10-9-11 Sunday	6:00 pm	Fr. Tony Dosen	Mark Van Grinsven	Jon Assell Christine Villoch Jane Rombach	Eileen Raia Kathleen Kramer Nancy Van Grinsven Katie Assell

Parish Life

October 2 – October 8

Page Eight

Hearing God's Call

Back when I was a kid, half way through college, I took a year off school and moved out to the State of Washington. I ended up staying for several years and finishing my college degree out in the Seattle area. A college friend of mine, who was a car nut, wanted to come back to the Detroit area to walk through the Henry Ford Museum along with a few other automobile-related historic sites.

We made the trip and over the week or so that we were in town my friend heard several nick names for me that he never heard before. One afternoon when we were out and about he asked me, "What is it with all the silly names your family calls you?" Embarrassed, I passed it off as old family habits. But in reality, my travels out West had really changed me and my good old family did not see the change.

This is not so with our response to our personal call from God. When God calls us and we listen and we do something about it, respond to the call, we change, we become a new person, and therefore, are given a new name. Like Saul that was given the name Paul after his conversion. Like a Sister that takes on a new name after her final vows. Like a *confirmandi* that takes on a new name upon reception of the sacrament of Confirmation.

All this "transformation" starts with a personal call, a personal invitation from God. And the invitation is to become someone new in Christ. Do we hear God calling? It is not a one-time call. It is not a once-in-a-life-time knock on the door. God's calling to us, to consistently become one with God and one with Christ and one with the world is a never ending rhythmic beat. Do you hear it? Do you hear your calling?

**Join us for the next session of
Men's Spirituality Group
on Tuesday, October 11
from 6:15 am to 7:30 am in the parish center.**

Contact Dan Anderson at (773) 844-4494 or dananderson@ameritech.net or Tom Kosnik at (312) 527-2950 or tkosnik@visusgroup.com

— Tom Kosnik

Annual SPRED Mass

Every year St. Teresa's SPRED community shares with our parish its annual SPRED Mass. SPRED stands for Special Religious Development, an archdiocesan program ministering religious growth and development to our friends with special needs.

St. Teresa's SPRED program is for our friends from 11 to 16 years of age. St. Vincent de Paul Parish and Immaculate Conception parishes are also in our deanery and minister to friends of different age groups.

Our mass uses music and interpretive movements to interpret the psalms, readings and Gospel. Please come join us for this beautiful and inspirational way to experience our mass.

Come join us Sunday October 16th at 6:00 pm.

First Friday Club with Ron Magers

Join members of St. Teresa for the first lunch of the season on Friday, October 7 where Ron Magers of ABC Chicago will talk about "Maintaining Personal Integrity in a Ratings Driven Business." To make a reservation through St. Teresa at the members rate of \$35, contact Karen McDonald at kzmcDonald@msn.com by Tuesday, October 4. Provide name, number of reservations, and phone number. Once placed, the reservation is guaranteed.

Luncheons are held at the Union League Club (65 West Jackson Blvd) from noon until 1:15 pm. The Club does have a dress code — business attire for women and a shirt with a collar for men; no jeans or tennis shoes.

On the first Friday of the month, October through May, over 200 people meet for lunch and to hear an inspirational speaker drawn from Chicago's business, cultural and religious communities. It's called The First Friday Club of Chicago and has a simple purpose: to make meaningful connections between our work, our faith and the issues of the day.

If you would like to receive email notice about the monthly speakers, email Karen to let he know.

Join Us At This Year's *Time of Your Life* November 18th, 2011

Tickets are now on sale for our annual fundraiser *Time of Your Life*. Individual tickets are \$125/person, and \$1250 for table of 10. This inspiring evening features drinks, dinner, live music with dancing and of course our stellar live and silent auctions. Tickets have sold out the last two years, so please reserve early! Tickets will be sold after each mass, or you may reserve online by visiting www.st-teresa.net.

We are in the final stages of procuring items for our Live and Silent Auctions. We are still taking items, but need them soon! If you or someone you know are able to donate restaurant certificates, hotel stays, theater tickets and other local experiences, please contact Deana LaBrosse at drlabrosse@sbcglobal.net.

St. Teresa of Avila Says ...



“Self-knowledge and humility grows as the soul moves onward...Of all that He blesses you, a humble spirit is the best.”

The Seven Principles of Catholic Social Teaching

- Life and Dignity of the Human Person
- The Call to Family, Community and Participation
- Rights and Responsibilities
- Option for the Poor and Vulnerable
- The Dignity of Work and the Rights of Workers
- Solidarity: One Human Family
- Care of God's Creation

Sign up for Bible Study Today

Interested in learning more about the Bible? Join a great group of men and women from the parish who desire to dig deeper into the Word.



BIBLE STUDY

St. Teresa's Bible Study plans to meet twice a month and will be using a top-rated bible study resource. Bible study will meet on Sundays from 10:15am to 12:00 noon on the following Sundays in the Rectory:

October 9	October 23
November 6	November 20
December 4	December 18

If you're interested, please call Katie Garwood at (601) 454-0837 or email her at katiengarwood@gmail.com.

Thank You

The Helpers, especially those of us who are members of St. Teresa's parish would like to extend a very special thank you to all the members of St. Teresa's parish who helped make Sr. Joan Granzeier's wake and funeral liturgies a very special tribute to her.

Thanks also to the staff who worked behind the scenes providing hospitality, lots of hidden work, making St. Teresa's a sacred space where we could share this special moment in the life of our community. We thank especially Dean Vaeth, Erica Saccucci and Tom Micinski and of course, Jason and Rita.

A special note of thanks also to Fr. Frank Latzko who was so incredibly present and generous with the resources of the parish.

**St. Teresa of Avila's
Annual Thanksgiving Dinner for the Poor**
Thursday, November 26th
12:00 Noon
In the Parish Center



Parish Life

October 2 – October 8

Page Ten

“For Many”

In the current translation of *The Roman Missal*, the Eucharistic Prayer proceeds as follows:

Take this, all of you, and drink from it: / this is the cup of my blood, / the blood of the new and everlasting covenant. / It will be shed for you and for all / so that sins may be forgiven.

In the revised translation of the Roman Missal, the words “for all” have been changed—as directed by Pope Benedict XVI. With the revised translation, the priest will pray:

Take this, all of you, and drink from it, / for this is the chalice of my Blood, / the Blood of the new and eternal covenant, / which will be poured out for you and for many / for the forgiveness of sins.

Although this change may seem surprising at first, the Holy Father has expressed strong and sound reasons for this change.

1. The synoptic accounts of the Gospel (Matthew 26:28; Mark 14:24) make specific reference to the “many” for whom the Lord is offering the sacrifice, and some biblical scholars have emphasized this particular wording as a connection with the words of the prophet Isaiah (53:11–12). It would have been entirely possible in the Gospel texts to have said “for all;” instead, the formula given in the institution narrative is “for many,” and the words have been faithfully translated thus in most modern versions of the Bible.
2. The Roman rite in Latin has always said *pro multis* (“for many”) and never *pro omnibus* (“for all”) at the consecration of the chalice.
3. The anaphoras (Eucharistic Prayers) of the various Oriental rites, whether in Greek, Syriac, Armenian, various Slavic languages, etc., employ the verbal equivalent of the Latin *pro multis* in their respective languages.
4. “For many” is a faithful translation of *pro multis*, whereas “for all” is rather an explanation that belongs properly to catechesis.



By Rev. Daniel Merz, SLL

5. The formula “for all” certainly corresponds to a correct interpretation of the Lord’s intention expressed in the scriptures. Even more, it is a dogma of faith that Christ died on the cross for all men and women (see John 11:52; 2 Corinthians 5:14–15; Titus 2:11; 1 John 2:2). However, the expression “for many” is scriptural, historical, and ecumenical, and has a solid theological interpretation: “for many” is a reminder that, while salvation is *offered* to all,

there are some who do not accept it. Salvation is not imposed in a mechanical way, against one’s free will or voluntary participation. It is freely offered **to all** to accept in faith, and **many** do indeed accept it. Some do not. As for those who apparently reject the gift, the Church entrusts them to the mercy of God. But in doing so they place themselves outside the Church’s liturgical offering. Christ’s death on the cross was certainly intended for all, but it can only help those who respond to it freely and willingly. The holy sacrifice of the Mass may well be offered or intended for all, but it can be fruitful only for those who accept it. The Eucharistic Prayer thus refers to those who accept it, in whatever form that acceptance takes.

6. Lastly, in line with the Instruction *Liturgiam Authenticam* (the document issued in 2001 by the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments to regulate liturgical translations), translations should be more faithful to the actual prayer of the Church—the Latin text as given, and not as interpreted. It is intended and understood that further catechesis will explain that God our savior, “wills everyone to be saved and to come to knowledge of the truth” (1 Timothy 2:4).

Given the reasons above, the hope of the Church is that when the faithful hear the words over the chalice “for many,” they will be inspired to make a personal affirmation of their faith in—and desire for—the gift of salvation freely offered in Christ Jesus to the whole world.

FATHER DANIEL MERZ, SLL, is vice-rector and dean of students at Conception Seminary College in Conception, Missouri.

Directory

Parish Office

1930 N. Kenmore
Chicago, IL 60614
(773) 528-6650
(773) 871-6766 fax
www.st-teresa.net 
dvaeth@stteresaparish.org

Office Hours

Monday—Friday: 9:00 am—7:30 pm
Saturday: 9:00 am—12:00 noon

Staff

Pastor

Rev. Frank Latzko, ext. 217

Deacon

Deacon Hector Rivera

Director of Religious Education

Kate Lynch, ext. 232
kolyndre@gmail.com

Music Director

Jason Krumwiede
musicalnut1@mac.com

Business Manager

Erica Saccucci, ext. 231
esaccucci@gmail.com

Office Manager

Dean Vaeth, ext. 230
dvaeth@stteresaparish.org

Reception

Olu Balogun, ext. 210
obalogun@stteresaparish.org

Facilities Manager

Thomas Micinski, ext. 212
tmicinski@stteresaparish.org

Maintenance/Housekeeping

Sergio Mora
Irma Saavedra

Parish Pastoral Council

Dave Hilko, Chair

Brian Graziano	Tony Rivera
Joe Haley	Mark Matejka
Becky Khayum	Dave Wisneski
Catherine Kosnik	

Infant Baptism

Baptisms are generally celebrated on the first Sunday of the month during mass, and on the third Sunday of the month following the noon mass. Parents are required to attend baptism preparation session. Please call Dean at the parish office (773) 528-6650, ext. 230 to schedule a preparation session and baptism at least three months in advance.

Marriage

Weddings are held at 12:00 noon and 2:00 pm on Saturday afternoons. Call the parish office for an appointment at least six months in advance.

Rite of Christian Initiation of Adults—RCIA

For those interested in becoming Catholic or simply desiring to learn more about our Catholic faith, contact Fr. Frank..

Children's Religious Education

Religious education is offered for children from age 3 through 8th grades. Two programs are offered - Catechesis of the Good Shepherd (a Montessori program) and a middle school program for 7th and 8th grade. For more information on religious education programs or sacramental preparation, please contact Kate Lynch at the parish office, ext. 232.

Registration

Registration forms are available at the back of church or at the parish office, or on our website at www.st-teresa.net.

Time for Prayer

The church may be opened for private prayer during the day. Please come to the parish office.

Weekend Masses

Saturday	5:00 pm
Sunday	9:00 am
<i>en español</i>	10:30 am
	12:00 noon
	6:00 pm

Weekday Masses

Monday to Thursday	7:30 am
Friday *	7:30 am

**Communion Service only*

Weekly Eucharistic Adoration

Tuesday	7:00 pm
---------	---------

Reconciliation

Please call the parish office to make an appointment with a priest for the Sacrament of Reconciliation.

Communion for the Sick

Please call the parish office for arrangements.

Counseling Services

Theresa Nollette, M.Div., LCSW

Pastoral Counselor
(312) 540-0320
theresa_nollette@sbcglobal.net

Mary Ellen Moore, Ph.D.

Counseling and
Spiritual Direction
(773) 643-6259, ext. 17
www.claretcenter.org

Melanie McNally, LCPC

Psychotherapist
(773) 643-6259, ext. 38.
mmaxwell@my.adler.edu



St. Teresa
of Avila
Catholic Church